



Boletín Núm. 101/18
Guadalajara, Jalisco, 27 de agosto de 2018

Llama el titular de la CEDHJ a recuperar la identidad y abandonar modelos globalizantes

- Inauguró curso de interpretación del lenguaje oral indígena

El titular de la defensoría pública de derechos humanos, Alfonso Hernández Barrón, reiteró su llamado a la sociedad a recuperar elementos de su identidad, como la cultura y el lenguaje, esto al dar su mensaje en la apertura del curso “Interpretación del lenguaje oral de la lengua indígena” que organiza la Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas (CEDI), el Instituto de Lenguas Indígenas y la CEDHJ.

El curso tiene la finalidad de favorecer las capacidades de los asistentes para interpretar de su lengua indígena al español, y también en sentido inverso, frente a las autoridades responsables de la procuración y la impartición de justicia, con una perspectiva de respeto a los derechos humanos, enfoque de género y con un mayor conocimiento del sistema jurídico.

Al término del curso los interesados podrán certificarse e integrarse a los padrones de peritos traductores para facilitar que los miembros de comunidades indígenas puedan contar con un intérprete en los procesos legales en los que participen.

Hernández Barrón lamentó en su mensaje que en nombre del desarrollo se pretenda homogeneizar a la nación, siendo que México es un país con diversas cosmovisiones y pluricultural, con reconocimiento incluso en la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos.

Invitó a la reflexión y expresó que no todo gira en torno al poder económico y la riqueza que nos impone la globalización. “Las mejores reservas naturales de nuestro país y del mundo, donde hemos sido capaces de conservar los recursos naturales y la madre Tierra, están en los pueblos originarios y las comunidades indígenas”, planteó.

“Pareciera que para muchos gobiernos y durante muchos momentos de nuestra historia ha quedado de lado no reconocer nuestro pasado indígena, lo que nos lleva inevitablemente a perder nuestra identidad nacional”, y llamó a no perder la identidad adoptando modelos que impone la modernidad. Explicó que mantener la lengua de un pueblo originario garantiza su desarrollo y el acceso a la justicia, de ahí que este curso sea muy significativo, puesto que se trata de la defensa de un derecho fundamental.

Alejandro Robledo Flores, coordinador general de Derechos Indígenas de la CDI, reconoció que en nuestro país existe un rezago histórico, especialmente en materia de acceso a la justicia. Dijo que en México se tienen registrados casi siete mil casos legales en los que están privados de la libertad miembros de pueblos originarios, de los cuales, más de 60 por ciento registraron alguna falla en el proceso a falta de un intérprete, de ahí la importancia de conservar la lengua de los pueblos originarios y comunidades indígenas.

Los aspirantes a la certificación proceden de los pueblos zapoteco, mixe, purépecha, wixárika, nahua y chol. Durante el acto inaugural se firmó un convenio de colaboración entre la CDI y la CEDHJ.



En la inauguración estuvieron también presentes Rogelio Azuara Echavarría, delegado de la CDI; Consuelo del Rosario González Jiménez, de la Procuraduría Social del Estado; Marco Antonio Ramos Morales, delegado regional del Instituto Federal de Defensoría Pública; Juan Carlos Benítez Suárez, secretario técnico de la Comisión Ejecutiva Estatal de Atención a Víctimas; Félix García Álvarez, director de la Escuela Judicial del Consejo de la Judicatura del Estado de Jalisco; y Tania Elizabeth Naranjo Díaz, del Consejo Coordinador para la Implementación del Sistema Penal del Estado de Jalisco.

Datos de la CDI

- En México hay 25 millones de indígenas, de los cuales menos de 10 millones hablan alguna lengua indígena.
- Existen 368 variantes de las 68 lenguas indígenas.
- En la zona metropolitana de Guadalajara hay más de 60 mil 500 miembros de comunidades indígenas.

°°0°°